

---

MARRAKECH – Reunión presencial del CCWG sobre la gobernanza de Internet  
Miércoles, 9 de marzo de 2016 – 10:45 a 12:00 WET  
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Antes de comenzar, si hay personas sentadas en los asientos de atrás, por favor, son bienvenidos en la mesa. Eso será útil para todos y luego también podríamos hacer un pequeño recorrido de quiénes están en la sala. Presentaciones rápidas. ¿Está grabando?

Buen día a todos. Bienvenidos a esta reunión presencial del Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre la Gobernanza de Internet. Hoy es miércoles 9 de marzo. Tenemos un orden del día que tiene dos temas principales. El primero es una preparación para el taller del Foro de la CMSI que se llevaría a cabo en Ginebra y el segundo es una discusión sobre el propósito del grupo de trabajo, la efectividad y aportar orientación al personal. Eso será la mayor parte de nuestra discusión el día de hoy.

Antes de comenzar, creo que podemos hacer una introducción rápida alrededor de la mesa sobre quiénes son y a qué unidad constitutiva o comunidad de la ICANN pertenecen. Comencemos

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

por el caballero más lejos a mi derecha e iremos alrededor.  
Gracias.

FLAVIO WAGNER: Flavio Wagner, miembro de la Junta Directiva del CGI.br.

DIEGO RAFAEL: Hola, buen día a todos. Soy Diego y trabajo para el equipo asesor del CGI.br.

JAN SCHOLTE: Hola, soy Jan Scholte, estoy en la Universidad de Gotemburgo.

JÖRG SCHWEIGER: Jörg Schweiger de .de representando a la nueva ccNSO.

ANDREA BECCALLI: Andrea Beccalli de la ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Antes de seguir, hay una computadora portátil aquí en la base que creo que se debe silenciar. Adelante.

JUDITH HELLERSTEIN: Judith Hellerstein de At-Large.

---

NIGEL HICKSON: Nigel Hickson, personal de la ICANN.

TAREK KAMEL: Tarek Kamel, participación gubernamental y participación de las OIG, Ginebra, ICANN.

YOUNG EUM LEE: Young Eum Lee, co-presidente de .kr.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Olivier Crepin-Leblond, co-presidente del grupo de trabajo de At-Large.

RAFIK DAMMAK: Rafik Dammak, el co-presidente del grupo de trabajo de la GNSO.

MARILYN CADE: Marilyn Cade, soy [inaudible] del grupo de trabajo de la BC.

MARK BUELL: Mark Buell de la CIRA.

---

ALAN GREENBERG: Alan Greenberg, presidente del Comité Asesor At-Large pero estoy aquí por cuenta propia.

BOB OCHIENG: Bob Ochieng, personal de la ICANN. Gracias.

MARY UDUMA: Mi nombre es Mary Uduma, de .ng pero estoy aquí en calidad de convocante del Foro de Gobernanza de Internet de Nigeria.

GANGESH VARMA: Gangesh Varma del Centro de Gobernanza de Comunicación en la Universidad Nacional de Derecho, Delhi.

RENATA AQUINO RIBERO: Renata Aquino Ribero, de la Universidad Federal de Ceará y la NCUC.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, muchas gracias y sé que hay más personas en el fondo a quienes invité a venir a la mesa.

APARNA SRIDHAR: Aparna Sridhar, de Google.

---

[VAN BENTLEY]: [Van Bentley] de Amazon.

MANDY CARVER: Mandy Carver, del personal de la ICANN y participación gubernamental.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Y era Audrey Plonk de Intel. Bien, el primer tema del orden del día entonces, empezamos a movernos rápidamente, la preparación para el Foro de la CMSI. El año pasado, el grupo de trabajo realizó un taller en el Foro de la CMSI que estudió el proceso que hay detrás del grupo de trabajo intercomunitario sobre la transición de la custodia de la IANA. De hecho se invitó a personas del IETF y también de los registros regionales de Internet y el ICG y creo que dimos una presentación muy buena del proceso mismo. No de la propuesta misma en sí, porque en ese momento no estaba realmente completa. Por supuesto, la explicación de qué es la propuesta es realmente la tarea del grupo de trabajo intercomunitario sobre la Custodia de la IANA.

Este año, algunos de nosotros nos reunimos y pensamos, bien, ¿vamos a hacer que en primer lugar el grupo de trabajo haga un taller en el Foro de la CMSI? En segundo lugar, si fuera así, ¿qué tipo de tema debíamos tener? Hubo un par de llamadas en las que se discutió el asunto y se decidió que tal vez un taller sobre

---

el proceso que hay detrás del grupo de trabajo intercomunitario sobre la responsabilidad de la ICANN sería interesante para los participantes.

Solo para recordarles, el Foro de la CMSI lo organizan varios organismos de la Naciones Unidas y se lleva a cabo en la sede central de la UIT en Ginebra. ¿Es en mayo?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Del 4 al 6.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Del 4 al 6 de mayo, así que tenemos algo de tiempo para prepararnos. Primero, debemos estudiar si es correcto y no hay obstáculos para que tomemos el tema como CCWG sobre Responsabilidad y, segundo, también debemos ver hasta qué punto queremos meternos en la propuesta misma. ¿Debiéramos enfocarnos exclusivamente en el proceso o debiéramos ir un paso más lejos y explicar también lo interesante de las diferentes partes?

Veo que Marilia Maciel se nos ha unido, también solo para el registro. Bienvenida Marilia. Tercero, también debemos empezar a pensar en posibles oradores para este taller. Por supuesto, no sabemos quiénes irán a Ginebra y quiénes no. Yo iré. Ya reservé mis pasajes y demás, así que con certeza estaré

---

en Ginebra, pero no sé si otros de los presentes en la mesa irán. Podríamos levantar las manos si alguien va a ir. Levanten las manos quienes vayan a ir a Ginebra para el Foro de la CMSI al menos para saber. Tenemos a Tarek. Tenemos a Marilyn.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Todavía no estoy seguro de que vaya. Podría ser.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien. Sí, ¿Marilyn?

MARILYN CADE: Quizás después podamos añadir un... real a medida que hablemos del orden del día, porque creo que en este caso para ese tema en particular realmente necesitamos a los presidentes del CCWG sobre Responsabilidad. No nos veo realmente... yo misma, espero tener otros compromisos, así que espero ser una animadora pero no necesariamente una participante. Así que tal vez debamos volver a la diferencia entre organizar un taller informativo sobre el CCWG IG y lo que hace versus este experto en particular.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Marilyn, y ciertamente somos afortunados de estar presentes aquí cara a cara, así que si decidimos que sería bueno

---

que los co-presidentes del CCWG sobre Responsabilidad estén presentes en Ginebra, sería un momento bueno y oportuno para hablar con ellos en seguida y podríamos obtener inmediatamente un compromiso.

TAREK KAMEL: Dos de Europa de todos modos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Dos de los tres de Europa, ciertamente Tarek, gracias. Estudiemos primero la propuesta real. Pareciera que si vamos a tener a los co-presidentes del grupo de responsabilidad, no solo vamos a estudiar solo el proceso, sino que también podríamos presentar lo que es la propuesta real. Por supuesto, teniendo en mente que la propuesta todavía está en discusión en un par de unidades constitutivas o comunidades en la ICANN, así que esperemos que para ese momento haya avanzado un poco. ¿Marilyn?

MARILYN CADE: No sé si todos están familiarizados con el Foro de la CMSI, así que permítanme decir algunas palabras sobre el Foro de la CMSI, su formato, etcétera. Sé que Intel está presente y ellos están muy familiarizados con él como parte del sector privado porque de hecho son co-patrocinadores. No hay muchos



---

participantes del sector comercial en el Foro de la CMSI. Este año, el foro será un poco diferente que en el pasado porque también está abordando las implicaciones de incorporar los objetivos de desarrollo sostenible de la ONU. En la audiencia habrá, entre los participantes habrá una cantidad importante de representantes gubernamentales de alto nivel y creo que eso es algo a tener en cuenta.

Normalmente están ahí los primeros dos días, a veces se quedan para el tercer día. Es un foro de cinco días, pero el último día se acapara trabajando sobre las líneas de acción, etcétera. En el mejor de los casos, nos tocaría el segundo día o la mañana del tercer día y podemos esperar una muy buena oportunidad para dar información fáctica sobre el resultado y también sobre las etapas en una gráfica fácil de entender, etcétera. Salvo los expertos que traemos, de los 2000-2500 participantes, no hay un nivel de comprensión profunda de esto, pero sí hay un interés profundo.

Habrán algunos expertos, pero en su mayoría es gente preocupada por la seguridad, estabilidad y flexibilidad de Internet. Comprender un poco más cómo se acomoda esto entre las cuestiones más grandes, ¿se relaciona esto del algún modo con el propósito general del Foro de la CMSI? Si nuestro nuevo Director Ejecutivo está ahí dando un discurso de alto nivel en el

---

primer día, por ejemplo, lo que ha sido típico, eso también sería algo a tener en cuenta.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. Tarek Kamel.

TAREK KAMEL: Gracias. Gracias Marilyn por darnos esta descripción general. Nada está asegurado, pero creo que Göran, el nuevo Director Ejecutivo, no dará un discurso en el primer día porque en ese momento no será aun oficialmente Director Ejecutivo, porque asumirá el 23. Así que tal vez vaya, no lo sé, pero probablemente no lo haga en calidad de Director Ejecutivo. La buena noticia es que quizás Akram sí lo haga, porque hay otra sesión que [inaudible] podría organizar relacionada con una nueva ronda del programa de gTLD y las lecciones aprendidas del programa de gTLD.

Lo otro que quisiera plantear es que este grupo de trabajo ha sido muy útil y definitivamente muy efectivo en relación con el diálogo comunitario y realmente ha mejorado los aportes de la comunidad para todos nosotros, así que debemos asegurarnos de demostrarlo y continuar así a medida que avancemos. Podríamos tener un puesto. Nigel sigue trabajando sobre eso, así que si pueden ayudarnos desde su punto de vista a organizar

---

este puesto... Nosotros asumiremos los costos y nos encargaremos de él y nos aseguraremos de que tenga la información adecuada... Creo que estaríamos encantados.

El último comentario, quisiera decir que creo que tal vez si nos adherimos al proceso sería mejor, porque no estoy seguro de cuáles son las normas de la NTIA sobre discutir la propuesta públicamente después de que se entregue como tal porque tienen un período en el cual estarán específicamente bajo los auspicios de la ONU y dentro de locales de la ONU misma. Investiguemos sobre eso. El proceso está bien, pero los detalles no. ¿Dónde están precisamente? Esto puede ser, entonces discutamos eso con el CCWG, porque el gobierno de EE. UU. puede tener un proceso propio en la evaluación. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Tarek, la propuesta real, las diapositivas y demás son públicas en realidad.

TAREK KAMEL: Es cierto, ¿pero es conciencia o retroalimentación con esta comunidad? La propuesta se ha entregado. Será evaluada. ¿Estamos obteniendo retroalimentación? Pensemos sobre eso.

---

MARILYN CADE: Perdón, permítame aclarar. Quise decir un cronograma que diría fechas aproximadas. No quise decir más detalles, pero podemos volver a ese tema. Podría, ya que esta semana fue la Semana Internacional de la Mujer, sugerir que tal vez queramos encargarnos del puesto.

TAREK KAMEL: Gracias. No soy hablante nativo de inglés, así que no cuenten con mi inglés. Esta es la expresión ya sé, pero si hay otras expresiones, está bien.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias a todos. Sí, por favor, adelante.

GANGESH VARMA: Hola. Mi nombre es Gangesh. Tan solo me preguntaba tal vez a partir de la descripción de la propuesta que fue aceptada, ¿no tendría sentido estudiar el proceso que atravesó el CCWG como testimonio del modelo de múltiples partes interesadas y discutir eso también, no solo los resultados de la propuesta misma?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Gangesh. Creo que de hecho ese es el enfoque real. De todos modos, se discutirá sobre el proceso mismo. Eso no se

---

puede negar. La pregunta es si también vamos a meternos en la propuesta misma y explicar qué se propuso.

**GANGESH VARMA:** Solo quiero aclarar, no estoy seguro de que la audiencia [comercial] más amplia estaría interesada en los detalles específicos de la propuesta. Solo eso.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias Gangesh. Probablemente solo una descripción general, no lo sé, pero creo que con base en lo que acaba de decir Tarek, probablemente debamos comprobar primero con el CCWG sobre Responsabilidad y quizás debamos tomar esto como una acción concreta para averiguar hasta qué punto podemos hacer públicos los contenidos de la propuesta. Lo vería como una [ayuda pública]. Hacerlo público, no es que pidamos retroalimentación de los participantes, excepto que nos estén elogiando por lo que hemos hecho, así que tendremos que tomarlo de este modo. Creo que tenemos una buena idea sobre tener a los co-presidentes del grupo.

Es una excelente idea. Me pregunto si también debiéramos tener al menos uno de los co-presidentes del grupo sobre custodia porque los dos están muy vinculados y quizás sería interesante mostrar que hay un vínculo. Por último, con respecto a los otros

---

participantes, no estoy tan seguro de que necesitemos a alguien del ICG o no. Quizás eso sería estirarlo un poco de más, porque no está directamente relacionado. El ICG solo ha sido un canal para el proceso de presentación. Marilyn Cade.

MARILYN CADE:

Permítanme sugerir que tal vez necesitamos un poco más de reflexión e información y quizás debemos posponer un poco de nuestra orientación y retroalimentación y tratarlo por medio de comunicación virtual. Pero por ejemplo, de nuevo, muchos gobiernos asisten al Foro de la CMSI, entonces creo que sería muy útil invitar al presidente del GAC o a uno de los vicepresidentes y quizás podamos pensar sobre... en primer lugar, lleguemos a un acuerdo sobre el propósito y el alcance. Luego quizás podamos colorear los puestos de los panelistas, por así decirlo, con más detalle. Creo que nos corresponderá esperar hasta el último momento, ya que estamos cerca pero no hemos terminado todavía. Sabremos más cosas cerca del final de la reunión de la ICANN en su totalidad.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. ¿Hay comentarios sobre incluir también al presidente del GAC?

---

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Está en Suiza.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Está en Suiza, así que no vive muy lejos. Solo a una hora de distancia, creo, en tren. ¿Mary?

MARY UDUMA: Gracias. Mary Uduma de Nigeria para el registro. Me preguntaba si estamos presumiendo que la audiencia que estará participando sabe bastante sobre la ICANN y los procesos de la ICANN. Solo les diré lo que sucedió esta mañana cuando asistí a la ONG AFRALO y algunas de las preguntas que se plantearon allí. Eso significa que muchas personas ni siquiera conocen los procesos de la ICANN. Tal como el alto nivel que sucedió aquí, es como una pasta de dientes. La están apretando en el medio. Algunos son así, algunos son de otra forma y no saben mucho.

Así que no sé si piensan que será... antes de discutir esto, será necesario para ustedes que al menos ellos comprendan cómo son los procesos de la ICANN. De nuevo, el desafío con nuestros gobiernos es el hecho de que, sí, ustedes dijeron que tenemos un ccTLD, nosotros tenemos nuestro TLD con código de país y se lo pueden dar a cualquiera. La ICANN se lo puede dar a cualquiera.

---

¿Cómo debiera ser eso? Esas son las cosas que son de interés para ellos antes. Este proceso está bien, pero hay problemas o procesos básicos y fundamentales que este grupo, esta audiencia puede no haber comprendido sobre los procesos de la ICANN. No sé si pueden colaborar con eso, y de nuevo, si van a hacer su presentación en la reunión de alto nivel. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias por estos comentarios Mary. Nigel Hickson.

NIGEL HICKSON: Sí, muchas gracias. Nigel Hickson, personal de la ICANN. Quizás pueda mencionar brevemente lo que se ha arreglado hasta ahora, Olivier. Como ya saben, este grupo de trabajo intercomunitario ha discutido nuestra presencia en el Foro de la CMSI en varias llamadas y ha sido muy constructivo. El Foro de la CMSI tiene una fase de consulta abierta. La UIT es anfitriona del Foro de la CMSI, pero lo ha armado con la cooperación de varios organismos de la ONU. La fase de consulta abierta permite a todas las partes interesadas esencialmente aportar al orden del día, aportar al proceso, aportar a la aplicación de premios y varias otras cuestiones.

Entonces nosotros, el personal en nombre del grupo de trabajo intercomunitario presentamos una propuesta para llevar a cabo



---

esta sesión de responsabilidad y tenemos un tema del orden del día provisorio. Todavía no está definido exactamente cuándo será, pero la secretaria de la UIT, la secretaria de la CMSI nos han dicho que definitivamente tenemos un lugar para el taller y tal como mencionó el Dr. Kamel, también tenemos...

TAREK KAMEL: Tarek Kamel. [No soy doctor.]

NIGEL HICKSON: Tarek Kamel mencionó. Estaba siendo muy formal. También tenemos un lugar para un taller en la próxima ronda de gTLD. Estos serán en la semana. El orden del día para la semana es tal que el lunes consiste en talleres, presentaciones y foros. El martes y el miércoles son el segmento de alto nivel, así que la mañana del martes está ocupada por una sesión de apertura y luego un panel plenario, y luego la mayor parte del martes y la mañana del miércoles están ocupados por declaraciones de diferentes participantes.

Como dijo Tarek, probablemente la ICANN pueda, a esa altura, hacer una declaración de un ejecutivo de alto nivel, etcétera. Los talleres se llevarán a cabo el jueves y el viernes, así que el orden del día está bastante estructurado, pero sí están confirmados nuestros dos talleres. Como mencionó Tarek,

---

también tenemos la oportunidad de tener un puesto donde podremos exponer información relacionada con la ICANN, información relacionada con la comunidad y cualquier otro grupo de la comunidad, según lo considere adecuado este grupo de trabajo Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Nigel. Solo iba a complementar rápidamente sobre esto. ¿Hay alguna posibilidad de que la sesión del grupo de trabajo llegue a la parte de alto nivel de la reunión o no, como mencionó Mary anteriormente?

NIGEL HICKSON: La parte de alto nivel de la reunión es un formato aparte. No se superponen, así que nuestro taller no sería al mismo tiempo que la reunión de alto nivel, pero claramente, los oradores del segmento de alto nivel pueden introducir los problemas, pueden hablar de los procesos de la ICANN en general y por qué estamos haciendo este taller en particular o lo que sea.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Marilyn Cade.

---

MARILYN CADE:

Gracias. Perdón por hacer de esto un diálogo y por tomar nuevamente el micrófono, pero estoy aquí en el grupo de trabajo oficialmente como representante asignado por la BC, entonces debo expresar una inquietud, hablando como Marilyn Cade, una miembro individual de la BC. Estoy un poco preocupada al escuchar que el personal de la ICANN está proponiendo un taller sobre la ronda de nuevos gTLD cuando no hemos acordado el proceso de desarrollo de políticas sobre cómo se abordará esto y si se abordará y cuándo se abordará. Recién estuve en el GAC por la reunión del GAC y la Junta Directiva y creo que podemos estar provocando algunos malentendidos sobre decisiones que ya se han tomado.

Entendí por la declaración realizada por el personal de la ICANN que era la próxima ronda de nuevos gTLD, quizás escuché mal, y lecciones aprendidas. Creo que las lecciones aprendidas, francamente, si escucharan en primer lugar la retroalimentación del GAC sobre la falta de PIC, sobre las medidas de protección y sobre la falta de solicitudes de países en vías de desarrollo, tendríamos un taller muy triste, lo cual sería una lástima. No quiero tener un debate con el personal sobre esto. Quiero expresar una inquietud para que el personal sea consciente de que a nivel de las unidades constitutivas puede haber inquietudes sobre los tiempos hasta que se tomen decisiones de

---

políticas sobre cuándo y si las cosas van a avanzar y cómo van a avanzar y con qué mecanismo, de qué forma.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias por esto Marilyn. No quiero profundizar sobre este tema, porque creo que no es esencial a lo que estamos discutiendo ahora, pero le voy a permitir responder, Tarek.

TAREK KAMEL: Muchísimas gracias. Esta sesión propuesta no está relacionada con la gobernanza de Internet, entonces como tal, esta ha sido una solicitud de algunos miembros de la comunidad y algunos gobiernos que están ahí para aprender sobre las lecciones aprendidas. La llevarán a cabo los miembros de la comunidad que han participado en el proceso, así que no será el personal de la ICANN principalmente quienes tendrán que hablar. Más bien estábamos respondiendo a una solicitud para una actividad muy específica que se está llevando a cabo en la ICANN y creo que el equipo de la GDD traerá los jugadores adecuados de la GNSO y de otras comunidades de este panel.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tarek, y por cualquier otra discusión sobre esto, los aliento a continuar después de esta reunión. Ya hemos utilizado casi todo el tiempo que teníamos para este tema. ¿Hay

---

algo más que debamos añadir a esta altura? No hemos elegido un moderador todavía, pero se puede elegir después, dependiendo de los viajes de las personas. Tenemos una buena idea de las personas que debemos invitar con respecto a los panelistas y, con respecto a los temas, debemos obtener algo de retroalimentación del grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad, así que creo que estamos listos para el próximo paso después de esto y probablemente sepamos más sobre el final de esta reunión.

Sugiero que pasemos a la segunda parte de nuestra discusión, que es el propósito del grupo de trabajo y la efectividad de aportar orientación al personal. Hicimos algunas solicitudes a Nigel Hickson y su equipo para que aporten algunos números con respecto a la cantidad de reuniones que hemos tenido, etcétera. Estoy buscándolos desesperadamente y de repente han desaparecido de mi pantalla, como suelen hacer cuando uno quiere una información. Nigel los ha provisto muy amablemente. Oh, es fantástico tener a [Young Eum]. Muchas gracias [Young Eum]. Quizás pueda revisar los hechos entonces. Le cederé el espacio. Young Eum Lee, por favor.

YOUNG EUM LEE:

Los hechos que Nigel ha provisto tan amablemente son que desde diciembre de 2013 hemos tenido 53 llamadas. Hemos

---

tenido una reunión presencial en cada reunión de la ICANN desde la ICANN 49 en marzo de 2014, es decir, seis en total. Las teleconferencias empezaron en diciembre de 2013 y se realizaban semanalmente hasta la RED mundial, un poco después de junio de 2014. Luego solo tuvieron dos llamadas más en 2014, en septiembre y diciembre. El 2015 comenzó con llamadas semanales hasta la reunión de la ICANN en febrero en Singapur y luego pasó a realizarse cada dos o tres semanas y más corto a medida que las reuniones de la ICANN se acercaban. Terminamos el 2015 teniendo llamadas semanales, como lo hemos hecho mayormente en el 2016.

En promedio, hay entre 10 y 15 personas en una llamada típica. Se produjo y se propuso un informe para la RED mundial en 2014. El CCWG ha recibido y comentado informes y presentaciones sobre la revisión de la CMSI, la CSTD, la OCDE Ministerial y el IGF. Eso es todo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Young Eum. Marilyn Cade, sí, ¿quería intervenir?

MARILYN CADE: Solo tenía uno porque ese registro es absolutamente brillante y lo felicito por armarlo, pero ¿mencionó específicamente la reunión informativa como un evento especial de ese ciclo?

---

YOUNG EUM LEE: No lo fue.

MARILYN CADE: Sí.

YOUNG EUM LEE: No lo fue. Creo que es un hito muy importante en la formación de este grupo y creo que eso se debe mencionar. Gracias.

MARILYN CADE: Y dado que llevó a cabo la consulta a la comunidad antes de la preparación para la declaración de la RED mundial, creo que amerita una mención en particular.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Nigel se ve desconcertado. Estamos hablando sobre el evento de la reunión informativa. Marilyn, si pudiera agregar algunas palabras.

MARILYN CADE: Aquellos que asisten a las reuniones de la ICANN saben que una de nuestras actividades principales, y diría de nuestra producción, son las sesiones informativas de concientización que organizamos en cada una de las reuniones de la ICANN, pero

---

en la preparación para la declaración de la RED mundial, opinamos, como miembros del CCWG, que realmente debemos realizar una consulta a la comunidad. No teníamos tiempo para hacer una consulta pública en línea de 30-45 días, entonces diseñamos lo que llamamos una reunión informativa, en la que revisamos la declaración breve de forma interactiva con los participantes del grupo y luego incorporamos sus aportes.

Solo quería mencionarlo, en particular porque nosotros en la ICANN creemos fuertemente en la consulta pública y tomar los aportes de las partes interesadas afectadas y fue un aporte único que hicimos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. ¿Nigel?

NIGEL HICKSON: Muchas gracias y ciertamente debiéramos haberlo mencionado. Me disculpo por no mencionar esa sesión en particular, en Buenos Aires, creo. Además, por supuesto, debiéramos haber mencionado, aunque creía que era... diría evidente... que por supuesto también el grupo de trabajo intercomunitario ha organizado las sesiones públicas de gobernanza de Internet en las diferentes reuniones. Lo sé. Entonces lo que podemos hacer,



---

Sr. Presidente, a su discreción, es aportar una hoja de hechos más completa y ponerla en algún tipo de presentación para todo el grupo de trabajo. Podemos distribuirla en algún momento de la semana próxima o cuando sea. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Nigel. Pregunto si hay objeciones en la sala a que esto suceda. No, veo que todos parecen estar conformes con eso. ¿Alguno de mis co-presidentes? ¿Rafik? ¿Young Eum?

RAFIK DAMMAK: Todos están felices.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Entonces esta debe ser una sala feliz. Todos están felices. Sí por favor, eso ayudaría mucho, Nigel, y quizás también podamos agregarlo en algún lugar de nuestra wiki para nuestro registro. Hace un par de días, los tres co-presidentes asistieron a la reunión conjunta de la ccNSO y la GNSO para presentar una breve actualización sobre cuáles han sido las actividades del grupo de trabajo. Se presentaron preguntas. De hecho, James Bladel hizo una pregunta con respecto a la composición real del grupo de trabajo.

---

A su entender, y creo que lo mismo entienden muchas personas, es que un grupo de trabajo intercomunitario tiene un principio, una mitad y un final. Tiene una tarea y luego termina esa tarea. Cuando la tarea está completa, se pasa a las organizaciones que están a cargo del grupo de trabajo y cuando las organizaciones han dicho que están conformes con la tarea, el grupo de trabajo se disuelve.

Por supuesto, este grupo de trabajo es un poco diferente y en ese momento era el único medio formal que se podía utilizar para las interacciones formales entre las diferentes SO y AC, los diferentes componentes de la ICANN y con el personal de la ICANN también. Desde entonces, ha habido un grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos que se ha creado. No tengo mucha certeza sobre los detalles de sus repercusiones legales o...

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: No se ha aprobado su constitución.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: No se ha aprobado su constitución. No se ha aprobado su constitución, per se. Me imagino que esto puede debilitar la formalidad de la habilidad del grupo de trabajo para hacer cosas en el contexto de la ICANN y tan solo me imagino que cuando

---

nos relacionamos realmente con hacer cosas, el Foro de la CMSI y demás, necesitamos un nivel considerable de formalidad. Sin embargo, no sé si hay otros medios en la ICANN que nos den esta habilidad, entonces voy a abrir el espacio para ver si tenemos sugerencias sobre cómo podemos responder a esto.

MARILYN CADE:

De hecho, permítame ir primera, si no es problema porque hay un grupo de trabajo intercomunitario sobre grupos de trabajo intercomunitarios. Se constituyó específicamente para tratar... recuerden que creamos el grupo de trabajo intercomunitario por necesidad. No sabíamos cuáles eran las respuestas correctas o el formato correcto, así que creamos la carta orgánica para los grupos de trabajo intercomunitarios y presumimos siempre que, una vez que tuviéramos algo de experiencia en los grupos de trabajo intercomunitarios, los evaluaríamos y analizaríamos si el formato y los requisitos eran o no...

Hay un llamado a comentarios públicos sobre los grupos de trabajo intercomunitarios y estoy ayudando a revisarlo. La BC tendrá comentarios al respecto. Estoy segura de que otros también. Mi sugerencia es que pensemos sobre nuestra experiencia y estudiemos la estructura propuesta de cómo se constituyen y que evaluemos si debe haber una versión

---

preliminar del grupo de trabajo intercomunitario, pero también una versión elefante o una versión gacela, por así decirlo. Deberíamos intentar contribuir a mejorar lo que entra en las recomendaciones para las cartas orgánicas.

Puede ser que este problema exija un proceso continuo, más que un principio, una mitad y un final. Luego podríamos aportar comentarios sobre eso a esta consulta abierta.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. Tendremos a Tarek y después a Rafik en la cola. Tarek Kamel entonces.

TAREK KAMEL: Muchísimas gracias, Olivier. Creo que sí es común que los grupos de trabajo intercomunitarios tengan un principio, una mitad y un final, pero no es obligatorio. Este grupo de trabajo es diferente porque está relacionado con actividades continuas que están sucediendo, algunas de ellas fuera de la ICANN y la ICANN está realizando aportes en estas actividades. Esto es diferente a un proceso dentro de la ICANN que comienza y termina. [Inaudible] proceso no está en manos de la ICANN, pero debemos contribuir. Tenemos a la UIT, las Asambleas Generales de la ONU, diferentes debates.

---

Volvamos a comunicarnos con el departamento legal y preguntémosles con mucha discreción, pero no veo problema con que continuemos mientras sea necesario y realmente no he escuchado ninguna inquietud sobre ese aspecto, que debamos tener un principio y un final. Mientras sea necesario, debemos continuar y hay necesidad y aportes. [Mi opinión.]

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Su opinión de que hay necesidad, ¿es la opinión de Tarek Kamel o la opinión de...?

TAREK KAMEL: Estoy hablando en nombre del personal y el liderazgo de la ICANN, no en nombre de la Junta Directiva.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias. Vamos a ir de un lado para el otro. Marilyn, rápido, pero tenemos una cola.

MARILYN CADE: Quizás podamos hacer esto fuera de línea, pero para ser claros, valoro y respeto que el personal y los líderes sénior de la ICANN tengan un opinión, pero también tenemos un requisito en las organizaciones estatutarias de adherirnos a lo que se acordado y aprobado y de hecho lo ha aprobado la Junta Directiva.

---

Entonces pidamos a algunos voluntarios que también estudien ese comentario abierto y que lo aborden, para que no tengamos ningún malentendido y no hemos intentado educar en el período de comentarios abierto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. No estaba sugiriendo que optemos por una sola opción. Obviamente, ese es un grupo de trabajo importante y ya que ha mencionado que lo está siguiendo de cerca, me preguntaba si podría liderar el...

MARILYN CADE: Lo estoy siguiendo desde ayer cuando me ofrecí o me ofrecieron como voluntaria.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Entonces lo estás siguiendo hace 24 horas más que yo, al menos. No lo sé, quizás otras personas en la sala también.

MARILYN CADE: [inaudible]

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: También sería muy bueno, sí por favor. Tengo la certeza de que hay un presidente de uno de los AC en la sala. Estoy seguro de

---

que también van a estudiar esto con mucho interés. Rafik, sigue usted.

RAFIK DAMMAK: Gracias, Olivier. Creo que antes enmendamos la carta orgánica utilizando algún principio del grupo de trabajo intercomunitario sobre grupos de trabajos intercomunitarios.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿La enmendamos o la interpretamos de alguna forma?

RAFIK DAMMAK: Enmendamos la carta orgánica y pedimos, creo que en la reunión de Los Ángeles, que aclararan entre los participantes y los miembros.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Si me permite intervenir, Rafik, en realidad no enmendamos la carta orgánica, per se. Lo que hicimos fue mandar un correo electrónico a las diferentes SO y AC que habían constituido la carta orgánica actual, el grupo de trabajo actual, y pedimos que nuestra interpretación se ampliara hasta poder seguir el mismo camino en que el CCWG sobre Responsabilidad y el CWG sobre Custodia habían interpretado las cartas orgánicas, y

---

preguntamos si había alguna objeción a ello. No recibimos ninguna objeción de ninguna SO o AC.

RAFIK DAMMAK:

Pero utilizamos el principio para realizar esa interpretación. Usted mencionó el grupo de trabajo intercomunitario, un animal un poco diferente, y para los derechos humanos, era su grupo [inaudible]. Entonces más bien es como aportar un espacio para que todas las personas interesadas en el tema tengan un lugar para trabajar y tal vez... Pero no está constituida. Ellos crearon su propia carta orgánica [inaudible] pero no tienen ninguna relación con las diferentes SO y AC.

Lo que puedo ver, quizás algo cerrado que siempre sea continuo, tal vez como un comité permanente, pero no creo que ese sea el formato adecuado para nosotros. Quizás como el SCI para las GNSO. Es un comité permanente que se ocupa de todos los problemas que surgen, pero no creo que ese sea el formato correcto o adecuado para nosotros. Escucho los comentarios James a cerca de tener un principio y un final y qué tipo de entregable. Lo que sugeriríamos quizás es que hay que trabajar más con respecto a la presentación de informes a nuestras SO y AC y preguntarles dónde podemos entregar y si hay algún comentario abierto y demás.



---

Quizás solo mejorar nuestra forma de presentar informes a nuestras organizaciones estatutarias para involucrarlas más.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Rafik. Veo que ya han pasado a la siguiente pregunta: las mejoras. ¿Cómo podemos mejorar lo que tenemos en la actualidad? Las acciones concretas, supongo, solo para la sección anterior sobre si un CCWG o un CC o cualquier otra estructura están bien. Hay dos. Hay uno para que el personal compruebe con el departamento legal si hay cualquier otro tipo de medio posible dentro de la ICANN, algo formalizado que esté disponible hoy por hoy, como un sistema totalmente equipado de algún tipo, y el segundo es que Marilyn haga el seguimiento del CCWG sobre CCWG.

En lo que respecta a las mejoras, presentar informes con mayor regularidad a las SO y AC ciertamente parece una buena idea. No he visto que nadie diga “No, debemos hacer todo en secreto y no contarle a nadie”. Hay otras sugerencias que alguien en la sala desee... o de hecho, fuera de la sala. Ni siquiera sé si hay alguien viendo remotamente. No he visto ningún aporte hasta ahora.

---

ANDREA BECCALLI: Sí, yo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Andrea, sí, disculpas. Me saludó con la mano antes y no le respondí, mis disculpas. Micrófono.

ANDREA BECCALLI: Hasta ahora no hay solicitudes de los participantes remotos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, muchas gracias, Andrea, y tenemos gente en línea. Eso es bueno. Ahora bien, ha habido algunas inquietudes en cuanto a la entropía de las llamadas, qué tan provechosas son. Parece que pasamos mucho tiempo eligiendo panelistas y ese tipo de cosas en lugar de discutir los problemas en cuestión. ¿Cómo podemos mejorar nuestras llamadas? Otra inquietud que tengo es que la cantidad de actividad en la lista de correo electrónico parece ser, diría, un poco irregular. Digamos irregular. Hay momentos en que hay algo de actividad, pero supongo que el proceso de responsabilidad ha acaparado muchos ciclos de mucha gente en la ICANN y espero que ahora que las cosas se están moviendo hacia el Área de Trabajo 2, mientras se lleva a cabo la implementación, la gente se sienta un poco más relajada y sienta que puede enfocarse en otros asuntos y ciertamente

---

volver también a discutir la gobernanza de Internet en vez de solo un grupo medular. ¿Marilyn?

MARILYN CADE:                   Disculpas. [inaudible]

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Young Eum Lee, perdón.

YOUNG EUM LEE:                   Gracias, Olivier. Como dijo usted, este grupo de trabajo no tiene un principio, una mitad y un final. A medida que surgían problemas, a veces hemos estado más activos, por ejemplo durante la RED mundial. A veces hemos estado un poco más relajados y eso se relaciona necesariamente con el hecho de que algunos de estos problemas son más urgentes que otros. Creo que en parte es un reflejo de eso, pero para involucrar más gente en el proceso, una de las formas en que creo que podríamos hacerlo es lo que hablamos antes sobre presentar a la gente los problemas, los eventos o los foros importantes u otras cosas o actividades externas dentro de la UIT, la CSTD [comercial] que se están llevando a cabo. Sé que tenemos este cronograma, pero si pudiéramos ocasionalmente resaltar algunos de esos eventos en los que necesitamos más participación de la gente, sería útil. Gracias.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Young Eum. Marilyn Cade.

MARILYN CADE: Solo iba a decir que he actualizado el maravilloso, misterioso, mágico cronograma del 2006, que lo pueden pasar y ver. Lo enviaré al equipo. O es la lista de las reuniones de gobernanza de Internet más importantes o la agenda de viajes de Marilyn Cade. Una u otra. Si no ven algo que creen que debe estar incluido, solo lo llevo de modo informal. Creo que es una excelente idea, Young.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Marilyn, si pudiera interrumpirse a usted misma, aquí no dice nada sobre que usted se vaya a casa.

MARILYN CADE: Creo que es una excelente idea y tal vez mientras ven el cronograma y las reuniones que se aproximan, si fuera útil hacer una llamada en la que algunos de los más expertos y activos dentro de un grupo en particular, podríamos dar un panorama general en 15 minutos sobre una reunión y qué va a suceder en ella, posibles resultados y luego tener una discusión informal. Podríamos anticiparnos y programarla.

---

Sugiero que segmentemos nuestras llamadas y hagamos llamadas de trabajo para planear eventos aparte de las llamadas que son informativas y orientadas a los problemas. De ese modo, si a la gente no le interesa averiguar si vamos a servir donas o chocolate en el puesto, no tienen que venir y eso los puede ayudar con la programación también.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn, muy buenos argumentos. Primero teníamos a Renata y luego seguiremos con la cola.

RENATA AQUINO RIBERO: Mi sugerencia es en realidad bastante convergente con la de Marilyn. He participado en la lista desde hace un tiempo, pero hace poco tiempo que he hecho aportes al grupo. Además, recuerdo una sugerencia sobre un subcomité para eventos en el que podía participar el grupo. Yo agregaría publicaciones. Por lo que tengo entendido, la CMSI también tiene publicaciones conjuntas. Estuve en la revisión de la CMSI de Nueva York y esta es un área muy interesante en la que el grupo puede enfocar sus esfuerzos y quizás organizar sus aportes.

Ese cronograma, la sugerencia de oradores y los posibles aportes que pueda hacer el grupo en eventos como la RED

---

mundial y la CMSI los puede organizar un subcomité de este modo. También estaba incluido traer una sugerencia [de lista].

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Renata. ¿Gangesh?

GANGESH VARMA: Gracias. Primero, ¿podría solicitar que se envíe el cronograma a la lista de correo electrónico, la que acaba de mencionar Marilyn?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí Gangesh. Tenemos un cronograma oficial en la wiki. Creo que podemos tener un ejemplar del de Marilyn, que tal vez no quiera que su ejemplar esté en la wiki, no lo sé.

GANGESH VARMA: Eso está bien. Bien, pensé que era el cronograma oficial.

MARILYN CADE: No y todos los que quieran un ejemplar del cronograma, pueden enviarme un correo electrónico. Mi dirección de correo electrónico está ahí y les enviaré un ejemplar. Les pido que no lo distribuyan porque las fechas cambian mucho.

---

GANGESH VARMA: Lo siento.

MARILYN CADE: No, está bien y es un gusto compartir. Les pido que no lo compartan, sino que lo usen para ustedes mismos. Hago aportes al cronograma que llevamos, que está en la wiki.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, está en la página de inicio de la wiki. ¿Gangesh?

GANGESH VARMA: Bien, lo otro es que estaba pensando que si nos enfocamos en la interfaz en cada evento, parece bastante reaccionario. Sugiero que identifiquemos temas amplios sobre gobernanza de Internet sobre los que quisiéramos trabajar continuamente, quizás podríamos, como sugirió Rafik, consultar a cada una de las organizaciones estatutarias mediante un período de comentarios y crear una lista de equipos sobre los que pudiéramos trabajar de forma sostenible a través de un período mucho más largo y crear un producto, un informe o una publicación, como lo que sugirió Renata.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Gangesh. Uno de los problemas es que algunas de estas consultas externas son incluso más cortas que las

---

consultas de la ICANN. Por supuesto la retroalimentación fue... no papel, ¿eran siete días o tres? En cuestión de horas o algo así, así que fue bastante difícil interactuar desde la consulta pasando por el grupo de trabajo hasta las organizaciones estatutarias y de vuelta al principio. Realmente hemos estado bajo presión por esto con respecto al tiempo. Rafik, ¿deseaba decir algo o solo está moviendo la botella? No, de acuerdo.

La siguiente persona. No recuerdo ahora. Había otro caballero cerca de mí, ¿o no? ¿Quién seguía en la cola? Bien, Marilia.

MARILIA MACIEL:

Muchísimas gracias, Olivier. Quisiera volver a su pregunta inicial con respecto a cómo podemos incrementar la asistencia de las llamadas. Creo que el problema que tuvimos, al menos lo que sentí, es que a veces es difícil comunicar lo que hacemos y cuáles son nuestros objetivos. Estudiando las llamadas anteriores y lo que hemos hecho, creo que este grupo se ha convertido primero y principal en un grupo informativo que intenta capturar cosas que están sucediendo fuera de la ICANN, que muchas veces se escapan del radar de la comunidad que se orienta completamente hacia la ICANN o que se enfoca aquí.

Si podemos etiquetar al grupo de esta forma... y no sé si ya hemos hecho esto, quizás es un primer paso. Sí estoy de acuerdo con la sugerencia de Marilyn con respecto a separar las



---

llamadas de mayor asistencia de las llamadas operativas. Creo que nos obligará a discutir los asuntos que tenemos en frente nuestro y quizás estos temas, los temas importantes se podrían comunicar a las SO y los AC al menos en la GNSO. Es en parte culpa mía, porque estoy aquí en el grupo, no he comunicado las llamadas.

Pero a veces cuando veo las llamadas, siento que son muy operativas. Si lo enviara a la GNSO, no sé si se le prestaría mucha atención o si se le daría mucho impulso, pero si podemos etiquetar las reuniones como reuniones importantes e incluso agregar en el [tema], intentando expresar de qué modo lo que estamos discutiendo está relacionado con la ICANN, cuáles son las repercusiones potenciales en la organización, creo que esa sería una forma de llamar la atención hacia lo que estamos haciendo. Así que separemos y hagamos un segmento específico sobre de qué modo lo que estamos discutiendo hoy con respecto a la gobernanza de Internet podría repercutir sobre la ICANN en el futuro.

Tan solo di un ejemplo en la sesión de interés alto del interés público. Actualmente se está llevando a cabo una discusión muy interesante con respecto a la protección de los elementos esenciales de Internet. Es una propuesta presentada por un grupo de expertos de Holanda. Tuvo algo de impulso en la última conferencia global sobre el ciberespacio y la discusión

---

sigue y probablemente esté en la agenda para el próximo grupo de expertos gubernamentales en el Primer comité de la ONU. Este se ocupa, en pocas palabras, de la infraestructura técnica esencial, incluso el DNS y quizás sea algo muy interesante para la ICANN que la estructura del DNS se considere intocable en el caso [improbable] de un conflicto cibernético entre Estados en línea.

No se puede apuntar a la infraestructura del DNS. Creo que es una idea interesante. No sé si estamos de acuerdo o no, pero al menos es algo que está sucediendo fuera del mundo de la ICANN que se trata de lo que hacemos aquí de forma muy cerrada. Así que si podemos organizar llamadas, destacando estas interrelaciones, creo que atraeríamos mucha más atención. Y me disculpo, debo irme porque tengo otra reunión, pero gracias Olivier y Rafik por su custodia.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Mirilia por esta información. Dijo que debe irse, pero vamos a hacer una reunión posterior a la reunión. ¿Va a volver para entonces?

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Sí, lo haré, solo debo ir a una conversación muy corta, pero volveré para...

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, me sorprendió de repente. Bien, gracias. Están presentando argumentos muy buenos, más allá del hecho de que han planteado un tema muy interesante, y me encantaría escuchar acerca de él. En cuanto al proceso, eso parece un buen camino a seguir. Le iba a preguntar a Rafik con respecto al consejo de la GNSO. Ellos hacen llamadas del consejo mensuales. Hay algunas actualizaciones sobre las actividades del CCWG, desde ya, sobre las actividades del CCWG sobre Responsabilidad. ¿Podríamos permitirnos asignar un par de minutos en cada llamada del consejo de la GNSO allí como asunto? Le preguntaré después al presidente del ALAC también.

RAFIK DAMMAK: Eso creo. Quizás también debemos trabajar con el coordinador de enlace de la GNSO. La GNSO tiene un coordinador de enlace con nuestro grupo de trabajo, así que podemos trabajar sobre eso. Sí, Carlos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias por esto Rafik. Tomemos una acción concreta primero para preguntarle a Carlos, el coordinador de enlace de la GNSO con este grupo... ¿o es al revés? ¿El coordinador de enlace de este grupo con la GNSO? para ver si podemos obtener

---

una actualización del consejo de la GNSO sobre las llamadas mensuales. Voy a llamar a Alan Greenberg, el presidente del ALAC. ¿Sería posible obtener una actualización mensual de cinco o tres minutos sobre las actividades del CCWG sobre Gobernanza de Internet en las llamadas del ALAC?

ALAN GREENBERG: No puedo imaginarnos diciendo que no si alguien tiene algo importante para decir y lo puede hacerlo en cinco minutos. Más largo, obviamente, si hay un asunto en particular que exige más tiempo y discusión real, pero con respecto a una actualización, por supuesto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, muchas gracias Alan. Young Eum, ¿podría comentar por favor sobre cómo se podría informar a la ccNSO, tal vez?

YOUNG EUM LEE: Lo mismo, hacemos llamadas mensuales. Si es algo importante, no puedo imaginarme que la ccNSO no quiera una actualización.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias por eso Young Eum. Señalo los comentarios de Marilyn y los de Mirilia con respecto a tener para nuestras llamadas semanales. Hay algunas llamadas en algunas semanas

---

que son importantes para los asuntos que están ahí que pueden requerir aportes o que pueden ser más abiertas al público de algún modo y otras que se tratan más sobre asuntos procesales, obviamente tenemos que ocuparnos de ambas. Deberemos ver qué frecuencia de llamadas necesitaremos en algunos casos, pero he observado en el historial que a veces ha habido lapsos de dos o tres semanas entre las llamadas en los que no se ha realizado mucha actividad y en otras ocasiones, hemos acelerado las cosas. Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Solo voy a agregar una cosa que espero que sea intuitivamente obvia, pero para aclarar. Si llegan media hora antes de la llamada y dicen que quieren 30 minutos, tenemos un problema, pero si es cualquier otra cosa excepto un informe y nos notifican con una anticipación razonable, siempre que no haya alguna otra crisis importante en el mundo y no tengamos que tomar otra decisión sobre responsabilidad esta semana, por supuesto, lo aliento. Queremos un entendimiento más amplio de lo que está sucediendo en esta comunidad, como lo hacemos con todo lo demás, entonces sí, por supuesto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias por eso Alan. Y he tomado nota de los argumentos de Gangesh y de Renata sobre lo que podemos hacer. Incluso

---

podríamos abrir la discusión ahora, todavía tenemos diez minutos en la reunión presencial de hoy. Algunas organizaciones estatutarias tienen algunas inquietudes sobre si esta comunidad va a producir declaraciones que presentaría o cuál sería el proceso para presentar declaraciones a los procesos externos, si esto necesita volver a nuestras comunidades y ser ratificado por nuestras organizaciones estatutarias y así sucesivamente.

Tal vez ya que tenemos un poco de tiempo ahora, podemos abrir esto ahora. Que hable Marilyn Cade y luego Judith Hellerstein. Marilyn.

MARILYN CADE:

Creo que es útil que la gente realmente comprenda a nivel organizacional quiénes somos y quiénes no somos. Lo digo porque más temprano se discutió sobre cómo estamos interpretando la carta orgánica. Estamos siguiendo el modelo que aceptó la comunidad sobre el rol de los miembros, los participantes y los observadores en el CCWG y los otros dos grupos de trabajo intercomunitarios. Además, voy a decir ahora algo parecido un producto público por oposición a un resultado. Creo que un producto público exigiría que hagamos una consulta. Utilizamos una versión acotada de eso, utilizando la

---

reunión informativa para la declaración que hicimos con respecto a la declaración de la RED mundial.

No hemos entregado un segundo producto público. Hemos realizado lo que yo llamaría sesiones de concientización informativas y estamos haciendo eso en cada una de las reuniones de la ICANN. Creo que esas sesiones son muy valiosas para la comunidad más amplia y creo que la asistencia lo demuestra, pero también pienso que deberíamos dejar en claro que si fuéramos a realizar una declaración escrita en nombre del CCWG, lo cual es una postura, debería pasar por las organizaciones estatutarias para ser aprobada. Y lo digo al tiempo que la BC ha acordado que puedo venir aquí y ser miembro.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Marilyn. ¿Algún otro comentario sobre esto? Solo observo que la declaración de la RED mundial se... no diría que se diluyó, pero de algún modo no tomó ninguna postura controversial debido a la variedad de nuestras comunidades. Sigo creyendo que fue muy útil tener ese documento ahí y presentarlo. Estoy muy agradecido de que la comunidad haya estado conforme con él. Habrá otras oportunidades en las que tengamos la habilidad de hacer declaraciones. La inquietud viene a propósito de la diversidad de nuestras diferentes

---

Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores con respecto a si podremos llegar a un consenso sobre cosas que no sean muy afables y moderadas. Jorg Schweiger.

JÖRG SCHWEIGER: Solo quisiera comentar sobre lo último que dijo Marilyn. No estoy seguro de que pueda seguirte por completo o no. En mi opinión, si las organizaciones estatutarias quieren hacer una declaración, depende de ellas hacer declaraciones. Si este grupo fuera a hacer una declaración, sería un resultado de este grupo y no debería identificarse como una declaración de la ccNSO, el consejo [de la ccNSO], la GNSO y lo que sea. Si cada vez tuviéramos la necesidad buscar el consenso de las organizaciones estatutarias, me pregunto si realmente, como grupo, estaríamos en posición de crear algún tipo de producto.

MARILYN CADE: Disculpas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Marilyn.

MARILYN CADE: Creo que los CCWG, y voy a volver a estudiar la carta orgánica, creo que se les exige que tomen comentarios públicos en su



---

trabajo. Quizás el uso de la frase organizaciones estatutarias estuvo mal de mi parte.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias. Veo que todavía tenemos ese signo de interrogación que alude a qué se puede hacer. Judith Hellerstein, disculpas. Ha esperado en la cola pacientemente.

JUDITH HELLERSTEIN: Uno de mis comentarios es para este y el otro es para cualquier otro asunto, pero sí creo que podemos hacer una declaración. Creo que cuando tengamos el tiempo, podemos consultar a las diferentes organizaciones estatutarias y apoyo eso. Podemos traer eso o al menos asesorarlas sobre lo que está sucediendo y lo que quisiéramos hacer y luego obtener su consentimiento sobre “Esto es lo que planeamos hacer”. Creo que eso también sería una buena idea. Avísenme cuando [estemos en] cualquier otro asunto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias Judith. Veo que tenemos seis minutos hasta el final de esta reunión presencial. Le iba a preguntar a Nigel si recuerda si para la reunión de la RED mundial hubo de hecho dos declaraciones de la ICANN: una de la ICANN, el lado del personal

---

o la organización o la Junta Directiva, y otra de este grupo de trabajo intercomunitario.

**NIGEL HICKSON:** Por lo que recuerdo, la ICANN participó en el comité de preparación para la conferencia de la RED mundial e hizo aportes por ese medio.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Bien, entonces ese fue un caso especial. Entonces prosigamos, porque si tenemos alguna otra parte de asuntos... Creo que hemos discutido este tema del orden del día bastante bien, entonces pasemos a cualquier otro asunto. Renata.

**RENATA AQUINO RIBERO:** Hola, con respecto a la Reunión Ministerial de la OCDE en Cancún, ¿hay alguna actividad grupal o plan para la reunión? Creo que lo mencionaron brevemente en la lista de discusión, pero disculpas. Solo buscaba una aclaración.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias, Renata. Le daré la palabra a Nigel Hickson que hace el seguimiento de esas cosas.

---

**NIGEL HICKSON:** Muchísimas gracias. Muy brevemente, hemos enviado al grupo de trabajo intercomunitario documentos con información sobre la Reunión Ministerial de la OCDE en Cancún. Podemos realizar aportes al proceso a través del comité asesor técnico, que es parte de la estructura de la OCDE, así que tenemos capacidad de realizar aportes y vamos a tener representación en la reunión ministerial de la OCDE. Seguiremos en nombre del grupo si creen que es útil aportar documentación e información.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias, Nigel. Solo por preguntar, ¿planean presentar algo específico allí?

**NIGEL HICKSON:** En la Ministerial hay un comité de la OCDE que prepara y da el visto bueno a todos los documentos. La OCDE tiene un consejo que tiene que aprobar todos los documentos y esos documentos son los documentos de contexto para las sesiones de panel, los documentos de información y la declaración ministerial. Estamos aportando a las declaraciones ministeriales, con suerte al día siguiente o algo así podré comunicar la versión preliminar y tal vez recibir comentarios, aunque repito, este es un objetivo en movimiento. Gracias.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Nigel. Continuaremos en la lista de correo electrónico. Judith, tiene un minuto para su cualquier otro asunto.

JUDITH HELLERSTEIN: Yo también solo quiero informarle a la gente aquí que en el At-Large estamos ejecutando un piloto de subtítulo, que permite que, durante nuestro piloto, cualquier reunión de grupos de trabajo en Adobe Connect se presente y se subtitule en tiempo real en nuestro piloto. Si tenemos reuniones en abril o mayo que se quieran incluir ahora en nuestro piloto, solo estamos haciendo idioma inglés, pero si quisieran que se subtitule esa reunión en nuestro piloto, pueden enviar una nota a mí o a [staff@at-large.icann.org](mailto:staff@at-large.icann.org) y entonces se incluirá en el piloto.

Por favor, saquen provecho de esto porque queremos asegurarnos de que todos puedan participar donde sea que estén. Para aquellos que están en países con ancho de banda limitado, podemos enviarles un hilo de texto aparte de lo que será el hilo de subtítulos para esa conferencia.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias Judith. Con un minuto restante, todo lo que tengo para hacer es recordarles sobre la sesión de mañana por la mañana, que es la sesión pública, que comienza a las 9:00 en la sala principal, la sala Atlas. Primero tendremos el informe de la

---

reunión de alto nivel del GAC por parte del representante local por Marruecos del GAC. Luego discutiremos sobre el proceso de la CMSI+10, estudiando los resultados principales y de qué prevenirse en el futuro y por último una discusión sobre fragmentación. Así que es un programa bastante interesante, muchos invitados de alto nivel se nos unirán mañana por la mañana y espero que todos puedan asistir.

Con 30 segundos en el reloj, quisiera agradecerles a todos por venir a esta reunión. Es la primera vez en mucho tiempo que termino una reunión a tiempo, pero la presión de la Unidad Constitutiva Empresarial y de Usuarios Comerciales es tal que debo hacerlo. Muchas gracias a todos y que tengan una buena reunión.

ALAN GREENBERG: Podrían seguir hablando un minuto más solo para no partir el registro.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Probando, probando. Tenemos una reunión posterior a la reunión. Salgamos de la sala, nos podemos sentar en el banco afuera al sol mientras otros están [adentro].

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**